

انتشار كتابي كه جايزه گنگور گرفت

4 اردیبهشت 1401

رمان «نقشه و قلمرو» نوشته میشل اوئلبک با ترجمه ابوالفضل الله‌دادي توسط [نشر نو](#) منتشر و راهی بازار نشر شد. ترجمه فارسی این کتاب که در سال ۲۰۱۰ برنده جایزه گنگور شد، یکی از عناوین مجموعه «کتابخانه ادبیات داستانی معاصر» است که این ناشر چاپ می‌کند. ابوالفضل الله‌دادي مترجم این کتاب در معرفی اثر و نویسنده‌اش می‌گوید:

میشل اوئلبک همانقدر که تحسین شده، منفور هم هست و مورد حمله‌ها و نقدهای بی‌رحمانه قرار گرفته است. از اسم این نویسنده به واسطه سبک خاص ابداعی‌اش صفت ساخته شده است، چون یک زیبایی‌شناسی غم‌زده و کمابیش غریب دارد که تنها به جهان رمان‌هایش محدود نیست. اوئلبک متولد سال ۱۹۵۸ است و برخی او را به عنوان مهم‌ترین نویسنده نسل جدید فرانسه می‌شناسند. «نقشه و قلمرو» بزرگ‌ترین رمان این نویسنده است و سال ۲۰۱۰ در پاریس منتشر شده است. این رمان، جمع‌بندی دنیا و برآوردی عمیق از یک زندگی محسوب می‌شود. میشل اوئلبک هم معتقد است این رمانش با قلمروهای روایی متفاوت، یکی از پیچیده‌ترین ساختارها را بین متنی‌هایی که نوشته دارد. او با ساختن هزارتویی متافیزیکی و نوشتن یک رمان کاملاً سیاه و عجیب، پیشرفت اجتماعی یک هنرمند را روایت کرده و چگونگی برهم خوردن آرامش آن هنرمند را نشان داده است. این رمان ۱۴ فصل و یک پی‌گفتار دارد و همراه با ترجمه فارسی‌اش، متن گفت‌وگوی نلی کاپریلیان با نویسنده اثر با تیتراژ «بالزاک از من بهتر بوده» چاپ شده است.

در قسمتی از این رمان می‌خوانیم:

«یک ماه بعد مریلین با زنبیلش که سنگین‌تر از همیشه بود، وارد دفتر شد. بعد از آنکه سه‌بار دماغش را پاک کرد، پرونده حجیمی را که چند کش‌دورس پیچیده بود جلو زد گذاشت. به نظر نمی‌رسید مریلین خیلی خوشحال باشد. این [زن](#) زیر ظاهر فین‌فینی‌اش، جنگجو بود و متخصص عملیات تکاوری؛ آنچه سر ذوقش می‌آورد و به حرکتش وا می‌داشت، این بود که اولین مقاله پُر و پیمانش را دشت کند؛ بعد که اوضاع خودش روبه‌راه می‌شد، دوباره در دلمردگی تهوع‌آورش فرو می‌رفت. یواش‌تر از همیشه حرف می‌زد و زد به زحمت صدایش را شنید که...»

این کتاب با ۳۷۴ صفحه به قیمت ۱۱۰ هزار تومان منتشر شده است.